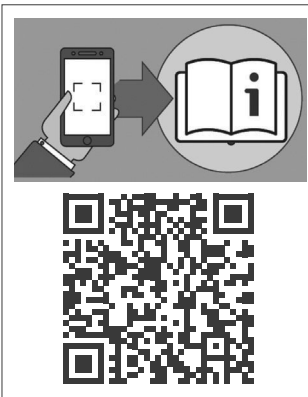


KENWOOD

Type CHP40

instructions for use
mode d'emploi
kullanım bilgileri
دستورالعمل برای استفاده
تعلیمات الاستعمال



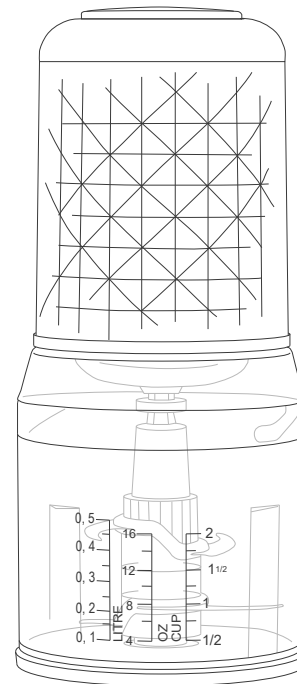
6085105200 - REV.1 17/12/2024

Kenwood Ltd

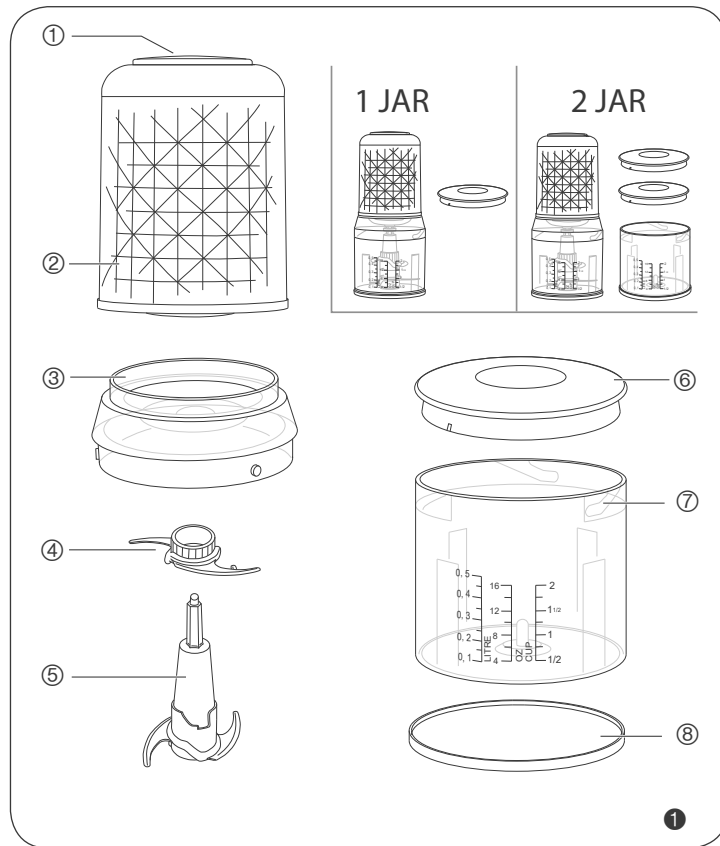
New Lane
Havant
Hampshire
PO9 2NH

kenwoodworld.com

© Kenwood Ltd 2018



English	3 - 9
Français	10 - 16
Türkçe	17 - 23
عربي	24 - 29
فارسی	30 - 35



With regard to this manual

- This appliance is made in conformity with appropriate European Regulations in force, to protect the user wherever possible from potential hazards. Carefully read this manual before use. Only use this appliance for the purpose it is designed for in order to prevent accidents and damage. Keep this manual close by for future consultation. Should you decide to give this appliance to other people, please remember to also include these instructions.

Safety warnings

Read these instructions carefully.

- The appliance has been designed for household use only and shall not be used for commercial or industrial purposes.
- We decline any responsibility resulting from misuse or any use other than those covered in this booklet.
- The appliance complies with Regulation (EC) No 1935/2004 of 27/10/2004 on the materials in contact with food.
- In order not to compromise the appliance safety, use only original spare parts and accessories approved by the manufacturer.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Cleaning and maintenance shall not be made by children.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not leave the packaging near children because it is potentially dangerous.
- Always keep the appliance and the power cord out of the reach of children.

- Prevent children from grabbing the power cord, as this may cause the appliance to fall down.
- In the event this appliance shall be disposed of, it is suggested to cut off the power cord. It is also recommended to make all potentially dangerous components, including the power cord, harmless to prevent personal injury, especially for children who could use the appliance as a game.
- Do not use the appliance if the power cord or the plug are damaged, or if the appliance is faulty. To prevent any accident, all repairs, including the power cord replacement, shall be only carried out by an Authorised Service Centre or by similarly qualified personnel.
- Any changes to this product that have not been expressly authorised by the manufacturer may compromise safety and lead to the user's guarantee being void.
- If you decide to use an extension cord, it shall be suitable for the appliance power, to prevent the operator from any hazard and to preserve the safety of the working environment.
- Before plugging the appliance into the mains socket, ensure the voltage shown on the rating plate matches the local voltage supply.
- Never leave the appliance unattended when it is plugged in.
- When the appliance is not in use, unplug it from the mains socket.
- Unplug the appliance before any cleaning or maintenance operation.

- Always unplug the power cord before storing the appliance. Wait for hot parts to cool down.
- If you have to leave, even for a short period of time, turn off the appliance and always unplug the electrical power cord.
- Do not plunge the appliance in water or other liquids.
- Do not use the appliance if your hands are wet or if you are barefoot.
- Always make sure that your hands are thoroughly dry before using or adjusting the buttons on the appliance, or before touching the power plug or power connections.
- The appliance and the power cord shall not touch hot surfaces.
- Do not pull the power cord to unplug the appliance.
- Always unplug the appliance and wait for the blades to stop moving completely before installing or removing single components.
- The appliance shall only be cleaned with a non-abrasive, slightly damp cloth after unplugging the appliance and all its parts cool down. Never use solvents, as they may damage the plastic parts.
- Do not use the appliance outdoors.
- Do not operate the appliance when empty.
- Never pour liquids into the bowl.
- Do not use the appliance to chop excessively hard foods (for example, meat on the bone) or excessive quantities of food.
- Do not use the appliance if the blade is damaged.

- Do not place utensils or metal objects into the bowl to avoid damaging the appliance.
- To prevent injuries or damage to the appliance, always keep your hands and utensils away from moving parts.



- Never install the blades directly on the motor unit.
- Make sure the lid is correctly locked in place before operating the appliance.
- Never place your hands inside the bowl while the appliance is operational.
- Never place food inside the bowl before installing the blades.
- Blades are sharp: handle with care both during assembly, disassembly and cleaning operations.
- Before removing the chopping lid and the motor unit, always wait for the blades to stop moving completely and unplug the appliance from the mains socket.
- During use, place the appliance on a horizontal and well lit up surface.
- Do not leave the appliance exposed to weathering (rain, sun, etc).
- **Save these instructions for future reference.**

Description of the appliance

- ① Pulse/Power button
- ② Motor unit
- ③ Chopping lid
- ④ Upper blade
- ⑤ Lower blade
- ⑥ Storage lid
- ⑦ Bowl (500 ml)
- ⑧ Non-slip rubber pad

Instructions for use

Important

- Before using the appliance, it is recommended to clean all removable parts that will be in contact with food. Use a cloth moistened with warm water and a mild detergent. Wipe thoroughly.
- **Always unplug the appliance before installing or removing single components.**
- **Blades are sharp: handle with care both during assembly, disassembly and cleaning operations.**

- 1 Place the bowl ⑦ on a clean and stable surface.
- 2 Install the blades ④-⑤ into the bowl ⑦, by ensuring they correctly fit onto the special pin in the middle of the bowl.
- 3 Cut food into small pieces and place it into the bowl ⑦.

Important

- Do not exceed the maximum allowed quantities for each food type, as described in the table below.
- The appliance is not suitable to chop meat. However, if you want to use the appliance to chop meat, never exceed the maximum quantity given in the table below.

Food	Quantity
Onion	200 g
Shallot	200 g
Carrot	200 g
Celery	200 g
Garlic	150 g
Parsley	30 g
Nuts	100 g
Apple	200 g
Tomato	200 g
Ice	10 cubes
Hard cheese	55 g
Meat	55 g

- **Never place food inside the bowl before installing the blades.**
- 4 Place the chopping lid ③ on the bowl ⑦ by slightly turning until it clicks into place.
- 5 Install the motor unit ② on the chopping lid ③, making sure it properly locks into place.
- **Before plugging in the appliance, make sure the chopping lid and the motor unit are correctly installed.**
- 6 Plug the appliance into the mains socket. Press and hold the Pulse/Power button ① to start processing food.
- The appliance best performance is achieved through a pulse functioning: to use this function, intermittently press the Pulse/Power button ① for a very short time (2 - 3 seconds).
- Two speed modes are available: press the Pulse/Power button ① lightly to use speed 1. Apply a stronger pression to use speed 2.
- **Do not operate the appliance continuously for more than 15 seconds at a time.**
- 7 To stop processing food, release the Pulse/Power button ①.
- 8 After use and in case you need to

add other ingredients, remove the motor unit ② and the chopping lid ③ from the bowl ⑦.

- **Before removing the chopping lid and the motor unit, always wait for the blades to stop moving completely and unplug the appliance from the mains socket.**
- **Do not remove food from the bowl sides using fingers. Always use a spatula to prevent personal injuries.**

9 Remove the blades ④-⑤ from the bowl ⑦.

10 Remove food from within the bowl.

- If you wish to keep chopped food inside the bowl, place the storage lid ⑥ on the bowl, then store it on a stable surface.

Cleaning and maintenance

- **Unplug the appliance before any cleaning or maintenance operation.**
- **Always unplug the appliance and wait for the blades to stop moving completely before installing or removing single components.**
- **Do not plunge the appliance in water or other liquids.**
- **The appliance shall only be cleaned with a non-abrasive, slightly damp cloth. Never use solvents, as they may damage the plastic parts.**
- **Blades are sharp: handle with care both during assembly, disassembly and cleaning operations.**
- The bowl ⑦, the chopping lid ③, the storage lid ⑥ and the blades ④-⑤ can be washed in the upper part of the dishwasher or using soapy warm water.
- Make sure the components are

perfectly dry before using them again.

- Clean the motor unit ② using a damp sponge or a cloth.
- Reassemble all the components, then store the appliance on a stable surface.

Service and customer care

- If you experience any problems with the operation of your appliance, before requesting assistance visit www.kenwoodworld.com.
- Please note that your product is covered by a warranty, which complies with all legal provisions concerning any existing warranty and consumer rights in the country where the product was purchased.
- If your Kenwood product malfunctions or you find any defects, please send it or bring it to an authorised KENWOOD Service Centre. To find up-to-date details of your nearest authorised KENWOOD Service centre, visit www.kenwoodworld.com or the website specific to your Country.
- Made in China.



**IMPORTANT INFORMATION
FOR CORRECT DISPOSAL
OF THE PRODUCT IN
ACCORDANCE WITH THE
EUROPEAN DIRECTIVE ON
WASTE ELECTRICAL AND
ELECTRONIC EQUIPMENT
(WEEE)**

At the end of its working life, the product shall not be disposed of as urban waste.

It shall be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service.

Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

À propos du manuel

- Cet appareil a été réalisé en conformité avec les Normes européennes spécifiques en vigueur, afin de protéger l'utilisateur autant que possible contre les dangers potentiels. Lisez attentivement ce manuel avant l'utilisation. N'utilisez l'appareil que pour ce qu'il a été conçu, afin de prévenir les accidents et les dommages. Gardez ce livret à portée de main pour les futures consultations. Si vous décidez de donner cet appareil à d'autres personnes, n'oubliez pas d'inclure également ces instructions.

Avertissement pour la sécurité

Lisez attentivement ces instructions.

- L'appareil a été conçu pour un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé à des fins commerciales ou industrielles.
- Le Fabricant décline toute responsabilité pour une utilisation erronée ou pour des emplois autres que ceux prévus par ce manuel.
- L'appareil est conforme au règlement (CE) N° 1935/2004 du 27/10/2004 concernant les matériaux en contact avec les aliments.
- Pour ne pas compromettre la sécurité de l'appareil, utilisez uniquement des pièces de rechange et des accessoires d'origine approuvés par le fabricant.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, sauf si elles ont reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par les enfants.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Les éléments de l'emballage ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils représentent une source de danger.
- Conservez toujours l'appareil et le cordon d'alimentation hors de la portée des enfants.
- Évitez que les enfants ne tirent le cordon d'alimentation, faisant ainsi tomber l'appareil.
- Lorsqu'on décide de jeter cet appareil, il est recommandé de couper le câble d'alimentation pour le mettre hors fonction. Il est également recommandé de protéger les parties susceptibles de constituer un danger, spécialement pour les enfants qui pourraient se servir de l'appareil pour jouer.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation ou la prise sont endommagés, ou que l'appareil est défectueux. Pour éviter tout accident, toutes les réparations, y compris le remplacement du cordon d'alimentation, doivent exclusivement être effectuées dans un Centre de Service Agréé ou par du personnel qualifié.
- Toute modification de ce produit qui n'a pas été expressément autorisée par le fabricant peut compromettre la sécurité et entraîner l'annulation de la garantie de l'utilisateur.
- Si l'on décide d'utiliser une rallonge, celle-ci doit être adaptée à la puissance de l'appareil afin d'éviter que l'opérateur se retrouve en

situation de danger et pour préserver la sécurité de l'environnement de travail.

- Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la tension indiquée sur la plaquette corresponde effectivement à celle du réseau local.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché.
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, déconnectez la fiche de la prise électrique.
- Débranchez l'appareil avant toute opération de nettoyage ou d'entretien.
- Débranchez toujours le cordon d'alimentation avant de ranger l'appareil. Attendez que les parties chaudes refroidissent.
- Si vous devez partir, même pour une courte période, éteignez l'appareil et débranchez toujours le cordon d'alimentation électrique.
- Ne trempez pas l'appareil dans l'eau ni dans tout autre liquide.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées ou les pieds nus.
- Assurez-vous toujours que vos mains sont bien sèches avant d'utiliser ou de régler les boutons de l'appareil, ou avant de toucher la fiche d'alimentation ou les connexions d'alimentation.
- L'appareil et le cordon d'alimentation ne doivent pas entrer en contact avec les surfaces chaudes.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation pour débrancher l'appareil.
- Débranchez toujours l'appareil et attendez que les lames sont complètement

arrêtées avant d'installer ou de retirer des composants individuels.

- Après avoir débranché l'appareil et refroidi toutes ses pièces, l'appareil ne doit être nettoyé qu'avec un chiffon non abrasif et légèrement humide. N'utilisez jamais de solvants, car ils peuvent endommager les parties en plastique.
- N'utilisez pas l'appareil en plein air.
- N'utilisez pas l'appareil lorsqu'il est vide.
- Ne versez jamais de liquides dans le récipient.
- N'utilisez pas l'appareil pour hacher des aliments trop durs (par exemple, de la viande sur l'os) ou des quantités excessives de nourriture.
- N'utilisez pas l'appareil si une lame est endommagée.
- Ne placez pas d'ustensiles ou d'objets métalliques dans le récipient pour éviter d'endommager l'appareil.
- Pour éviter des blessures ou des dommages à l'appareil, éloignez toujours vos mains et vos ustensiles des pièces mobiles.



- N'installez jamais les lames directement sur l'unité moteur.
- Assurez-vous que le couvercle est correctement verrouillé avant d'utiliser l'appareil.
- Ne placez jamais vos mains à l'intérieur du récipient lorsque l'appareil est en marche.
- Ne placez jamais d'aliments à l'intérieur du récipient avant d'installer les lames.

- Les lames sont tranchantes : à manipuler avec précaution lors des opérations de montage, de démontage et de nettoyage.
- Avant de retirer le couvercle à hacher et l'unité moteur, attendez toujours que les lames sont complètement arrêtées et débranchez l'appareil de la prise électrique.
- Pendant l'utilisation, placez l'appareil sur une surface horizontale et bien éclairée.
- Ne laissez pas l'appareil exposé aux agents atmosphériques (pluie, soleil, etc).
- **Conservez ces instructions.**

Description de l'appareil

- ① Bouton de marche/d'impulsion
- ② Unité moteur
- ③ Couvercle à hacher
- ④ Lame supérieure
- ⑤ Lame inférieure
- ⑥ Couvercle de rangement
- ⑦ Récipient (500 ml)
- ⑧ Patin en caoutchouc antidérapant

Mode d'emploi

Important

- Avant d'utiliser l'appareil, il est recommandé de nettoyer toutes les pièces amovibles qui seront en contact avec les aliments. Utilisez un chiffon imbibé d'eau tiède et d'un détergent doux. Essayez soigneusement.
- **Débranchez toujours l'appareil avant d'installer ou de retirer des composants individuels.**

- **Les lames sont tranchantes : à manipuler avec précaution lors des opérations de montage, de démontage et de nettoyage.**

- 1 Placez le récipient ⑦ sur une surface propre et stable.
- 2 Installez les lames ④-⑤ dans le récipient ⑦, en vous assurant qu'elles s'insèrent correctement sur la goupille spéciale au milieu du récipient.
- 3 Coupez les aliments en petits morceaux et placez-les dans le récipient ⑦.

Important

- Ne dépassez pas les quantités maximales autorisées pour chaque type d'aliment, comme décrit dans le tableau ci-dessous.
- L'appareil n'est pas adapté pour hacher de la viande. Cependant, si vous souhaitez utiliser l'appareil pour hacher de la viande, ne dépassez jamais la quantité maximale indiquée dans le tableau ci-dessous.

Aliment	Quantité
Oignon	200 g
Échalote	200 g
Carotte	200 g
Céleri	200 g
Ail	150 g
Persil	30 g
Noix	100 g
Pomme	200 g
Tomate	200 g
Glace	10 cubes
Fromage à pâte dure	55 g
Viande	55 g

• **Ne placez jamais d'aliments à l'intérieur du récipient avant d'installer les lames.**

4 Placez le couvercle à hacher ③ sur le bol ⑦ en le tournant légèrement jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

5 Installez l'unité moteur ② sur le couvercle à hacher ③, en vous assurant qu'il se verrouille correctement en place.

• **Avant d'allumer l'appareil, assurez-vous que le couvercle à hacher et l'unité moteur sont correctement installés.**

6 Branchez l'appareil sur la prise électrique. Appuyez sur le bouton de marche/d'impulsion ① et maintenez-le enfoncé pour démarrer le hachage des aliments.

- Les meilleures performances de l'appareil sont obtenues grâce à un fonctionnement par impulsions : pour utiliser cette fonction, appuyez par intermittence sur le bouton de marche/d'impulsion ① pendant un temps très court (2 à 3 secondes).
- Deux modes de vitesse sont disponibles: appuyez légèrement sur le bouton de marche/d'impulsion ① pour utiliser la vitesse 1. Appliquez une pression plus forte pour utiliser la vitesse 2.

• **N'utilisez pas l'appareil en continu pendant plus de 15 secondes à la fois.**

7 Pour arrêter le hachage des aliments, relâchez le bouton de marche/d'impulsion ①.

8 Après l'utilisation et au cas où vous auriez besoin d'ajouter d'autres ingrédients, retirez l'unité moteur ② et le couvercle à hacher ③ du récipient ⑦.

• **Avant de retirer le couvercle à hacher et l'unité moteur, attendez toujours que les lames sont complètement arrêtées et débranchez l'appareil de la prise électrique.**

• **Ne retirez pas les aliments des côtés du récipient avec les doigts. Utilisez toujours une spatule pour éviter les blessures.**

9 Retirez les lames ④-⑤ du récipient ⑦.

10 Retirez les aliments de l'intérieur du récipient.

- Si vous souhaitez conserver des aliments hachés à l'intérieur du récipient, placez le couvercle de rangement ⑥ sur le récipient, puis rangez-le sur une surface stable.

Nettoyage et entretien

• **Débranchez l'appareil avant toute opération de nettoyage ou d'entretien.**

• **Débranchez toujours l'appareil et attendez que les lames sont complètement arrêtées avant d'installer ou de retirer des composants individuels.**

• **Ne trempez pas l'appareil dans l'eau ni dans tout autre liquide.**

• **L'appareil ne doit être nettoyé qu'avec un chiffon non abrasif et légèrement humide. N'utilisez jamais**

de solvants, car ils peuvent endommager les parties en plastique.

- **Les lames sont tranchantes : à manipuler avec précaution lors des opérations de montage, de démontage et de nettoyage.**

- Le récipient ⑦, le couvercle à hacher ③, le couvercle de rangement ⑥ et les lames ④-⑤ peuvent être lavés dans la partie supérieure du lave-vaisselle ou avec de l'eau chaude savonneuse.
- Assurez-vous que les composants sont parfaitement secs avant de les réutiliser.
- Nettoyez l'unité moteur ② à l'aide d'une éponge humide ou d'un chiffon.
- Remontez tous les composants, puis rangez l'appareil sur une surface stable.

Service après-vente

- Si vous rencontrez des problèmes lors de l'utilisation de votre appareil, consultez la page www.kenwoodworld.com avant de contacter le service après-vente.
- N'oubliez pas que votre appareil est couvert par une garantie, qui respecte toutes les dispositions légales concernant les garanties existantes et les droits du consommateur dans le Pays où vous avez acheté le produit.
- Si votre appareil Kenwood fonctionne mal ou si vous trouvez un quelconque défaut, veuillez l'envoyer ou l'apporter à un centre de réparation KENWOOD autorisé. Pour trouver des informations actualisées sur votre centre de réparation KENWOOD le plus proche, veuillez consultez www.kenwoodworld.com ou le site internet spécifique à votre Pays.
- Fabriqué en Chine.



AVERTISSEMENTS POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT CONFORMÉMENT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE EUROPÉENNE RELATIVE AUX DÉCHETS D'ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES (DEEE)

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé comme un déchet urbain.

Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service.

Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.

Türkçe

Resimli gösterimler için lütfen kullanım kılavuzunun ilk sayfasını açınız

Kullanım kılavuzu hakkında

- Bu cihaz, kullanıcıları olası tehlikelere karşı mümkün olduğunca korumak amacıyla, yürürlükteki Avrupa standartlarına uygun şekilde üretilmiştir. Cihazı kullanmadan önce bu kılavuzu dikkatle okuyunuz. Kaza ve hasarları önlemek için, bu cihazı amacının dışında kullanmayınız. Bu kullanım kılavuzuna başvurabilmek için her zaman ulaşabileceğiniz bir yerde saklayınız. Cihazı başkasına devretmeniz durumunda, kullanım kılavuzunu da dahil etmeyi unutmayınız.

Güvenlik uyarıları

Bu talimatları dikkatle okuyunuz.

- Bu cihaz sadece ev kullanımı için tasarlanmış olup endüstriyel veya profesyonel amaçlar için kullanılmaması gerekmektedir.
- Bu kılavuzda öngörülen kullanım biçimleri haricinde veya hatalı kullanımdan dolayı ortaya çıkabilecek olumsuzluklardan dolayı asla sorumluluk kabul edilmez.
- Cihaz gıda maddeleri ile temas eden materyallere dair 27/10/2004 tarihli ve 1935/2004 sayılı düzenlemeye (AB) uygundur.
- Cihazın güvenliğini tehlikeye atmamak amacıyla, sadece üretici firma tarafından onaylanmış, orijinal yedek parça ve aksesuarlar kullanınız.
- Bu cihaz, (çocuklar da dahil olmak üzere) yetersiz fiziksel, algısal veya zihinsel beceriye sahip ya da gerekli tecrübe ya da bilgiden yoksun kişiler tarafından, ancak güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetimi altında veya cihazın kullanım talimatları hakkında bilgilendirilmiş olmaları koşulu ile kullanılabilir.
- Temizlik ve bakım çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

- Çocukların cihazla oynamalarını önlemek için daima gözetim altında tutulmaları gerekmektedir.
- Tehlikeli olabilecekleri için ambalaj parçalarını çocuklardan uzak tutunuz.
- Cihazı ve elektrik kablosunu daima çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza edin.
- Çocukların elektrik kablosunu çekerek cihazı yere düşürmelerini engelleyiniz.
- Cihaz çöpe atılacaksa, bağlantı kablosunu kesmek suretiyle cihazı kullanılamaz hale getirmenizi öneririz. Ayrıca, özellikle çocukların cihazla oynamaları halinde çocuklar için tehlike arz edebilecek cihaz parçalarını zararsız hale getirmenizi öneririz.
- Elektrik kablosu veya fişi hasar görmüşse ya da cihaz kusurlu ise cihazı kullanmayınız. Elektrik kablosunun değiştirilmesi de dahil olmak üzere tüm tamir işlemleri, her türlü kazayı önlemek amacıyla yalnızca Yetkili Teknik Servis veya gerekli vasıflara sahip personel tarafından yapılmalıdır.
- Cihazda, üretici tarafından açıkça onaylanmayan değişikliklerin yapılması güvenliği tehlikeye atarak ürünün garantisinin iptal olmasına neden olur.
- Uzatma kablosu kullanılacaksa, kullanıcının ve içinde bulunan mekanın güvenliği için bu kablonun, cihazın güç değerlerine uygun olması gerekmektedir.
- Cihazın fişini prize takmadan önce, üzerinde bulunan etikette belirtilen voltaj değerinin, bulunduğunuz yerdeki şebeke değeri ile aynı olduğunu kontrol ediniz.

- Elektriğe baėlı bir cihazı asla denetimsiz bırakmayınız.
- Cihazı kullanmayacaėınız zaman fişini çekiniz.
- Temizlik ve bakım işlemlerinden önce daima cihazın fişini çekiniz.
- Cihazı yerine kaldırmadan önce daima fişini çekiniz. Sıcak yüzeylerinin soėumasını bekleyiniz.
- Kısa bir süre için dahi uzaklaşmanız gerektiğinde, daima cihazı kapatıp fişini çekiniz.
- Cihazı asla suya veya başka bir sıvıya daldırmayınız.
- Cihazı elleriniz ıslakken ya da yalın ayak kullanmayınız.
- Cihazı kullanmadan, düğmelerine basmadan ya da fişine ya da elektrik bağlantılarına elinizle dokunmadan önce daima elinizin tamamen kuru olduğundan emin olunuz.
- Cihaz ve elektrik kablosu, sıcak yüzeylere temas etmemelidir.
- Elektrik prizinden fişi çıkartırken asla kablodan çekmeyiniz.
- Cihaza parça takma-çıkarma işlemlerinden önce daima cihazın fişini çekip bıçakların hareketinin tamamen durmasını bekleyiniz.
- Elektrik besleme kablo fişini prizden çıkardıktan ve tüm parçaların soėumasını bekledikten sonra, cihaz; sadece su ile nemlendirilmiş aşındırıcı olmayan bir bez ile temizlenmelidir. Plastik aksamılarına zarar verebilecek çözücülerini asla kullanmayınız.
- Cihazı açık havada kullanmayınız.
- Cihazınızı boş olarak çalıştırmayınız.
- Haznenin içine asla sıvı koymayınız.

- Cihazda aşırı sert (örneğin kemikli et) ve aşırı miktarda yiyecek doğramayınız.
- Bıçağının hasar görmesi durumunda cihazınızı kullanmayınız.
- Haznenin içine herhangi bir metal cisim koymayınız; aksi takdirde cihaz zarar görebilir.
- Cihazın zarar görmesini ve yaralanmaları önlemek amacıyla, ellerinizi ve mutfak aletlerini daima cihazın hareket halindeki parçalarından uzak tutunuz.



- Bıçakları asla doğrudan motorun üzerine takmayınız.
- Cihazı çalıştırmadan önce kapağının yerine tam oturduğundan emin olunuz.
- Cihaz çalışırken asla elinizi haznenin içine sokmayınız.
- Asla bıçakları takmadan haznenin içine yiyecek koymayınız.
- Bıçaklar çok keskin olduğundan, bıçakları takıp çıkarma ve temizlik işlemleri sırasında çok dikkatli olunuz.
- Doğrama kapağı ve motoru çıkarmadan önce daima bıçak hareketinin tamamen durmasını bekleyiniz ve cihazın fişini çekiniz.
- Cihazınızı kullanırken sağlam ve iyi aydınlatılmış bir zemin üzerine yerleştiriniz.
- Cihazı (yağmur, güneş vb. gibi) hava şartlarına maruz bırakmayınız.
- **Kullanma kılavuzunu itina ile saklayınız.**

Cihazın tanımlaması

- ① Pulse/Çalıştırma düğmesi
- ② Motor
- ③ Doğrama kapağı
- ④ Üst bıçak
- ⑤ Alt bıçak
- ⑥ Saklama kapağı
- ⑦ Hazne (500 ml)
- ⑧ Kaydırmaz altlık

Kullanma talimatları

Önemli

- Cihazı kullanmadan önce, yiyeceklerle temas edecek olan tüm parçaları temizlemenizi tavsiye ederiz. Sıcak su ve nötr bir deterjanla ıslatılmış bir bez kullanınız. İyice siliniz.
- **Cihaza parça takma ve çıkarma işlemlerinden önce daima fişini çekiniz.**
- **Bıçaklar çok keskin olduğundan, bıçakları takip çıkarma ve temizlik işlemleri sırasında çok dikkatli olunuz.**

- 1 Hazneyi ⑦ temiz ve sabit bir zemin üzerine koyunuz.
- 2 Bıçakları ④-⑤, haznenin ⑦ içindeki özel pime iyice oturacak şekilde hazneye yerleştiriniz.
- 3 Yiyecekleri küçük parçalar halinde kesip haznenin ⑦ içine koyunuz.

Önemli

- Aşağıdaki tabloda verilen, her gıda türüne ait maksimum miktarları aşmayınız.
- Bu cihaz et doğramak için uygun değildir. Ancak cihazı et doğramak için kullanmak isterseniz, asla tabloda verilen maksimum miktarın üzerine çıkmayınız.

Gıda	Miktar
Soğan	200 g
Arpacık soğanı	200 g
Havuç	200 g
Kereviz	200 g
Sarımsak	150 g
Maydanoz	30 g
Ceviz	100 g
Elma	200 g
Domates	200 g
Buz	10 küp
Sert peynir	55 g
Et	55 g

- **Asla bıçakları takmadan haznenin içine yiyecek koymayınız.**
- 4 Doğrama kapağını ③ haznenin ⑦ üzerine yerleştirip hafif döndürerek yerine oturtunuz.
- 5 Doğrama kapağının ② üzerine motoru ③ yerleştirip yerine iyice oturtunuz.
- **Cihazı çalıştırmadan önce, doğrama kapağı ve motorun yerlerine tam oturduklarından emin olunuz.**
- 6 Cihazın fişini takınız. Yiyecekleri doğramaya başlamak için Pulse/Çalıştırma düğmesine ① basınız.
- Cihazdan en yüksek performansı alabilmek için pulse fonksiyonu kullanılmalıdır. Bu fonksiyonu kullanmak için, Pulse/Çalıştırma düğmesine ① aralıklı olarak kısa süreliğine (2-3 saniye) basınız.
- Cihazda iki farklı hız kademesi mevcuttur: 1. kademeyi kullanmak için Pulse/Çalıştırma düğmesine ① hafifçe basınız. 2. kademeyi kullanmak için düğmeye daha güçlü basınız.
- **Cihazı kesintisiz olarak 15 saniyeden fazla bir süre boyunca çalıştırmayınız.**
- 7 Doğrama işlemini durdurmak için

Pulse/Çalıştırma düğmesini ① bırakınız.

- 8 Cihazı kullandıktan sonra ve hazneye yiyecek eklemenizin gerektiği her durumda, motoru ② ve doğrama kapağını ③ hazneden ⑦ çıkarınız.

- **Doğrama kapağı ve motoru çıkarmadan önce daima bıçak hareketinin tamamen durmasını bekleyiniz ve cihazın fişini çekiniz.**

- **Haznenin kenarlarında kalan yiyecekleri elinizle temizlemeyiniz. Yaralanmaları önlemek için daima spatula kullanınız.**

- 9 Bıçakları ④-⑤ hazneden ⑦ çıkarınız.

- 10 Haznenin içindeki yiyecekleri boşaltınız.
- Doğradığınız yiyecekleri haznenin içinde saklamak isterseniz, saklama kapağını ⑥ haznenin üzerine yerleştirip sabit bir zemin üzerinde muhafaza ediniz.

Temizlik ve bakım

- **Temizlik ve bakım işlemlerinden önce daima cihazın fişini çekiniz.**
- **Cihaza parça takma-çıkarma işlemlerinden önce daima cihazın fişini çekip bıçakların hareketinin tamamen durmasını bekleyiniz.**
- **Cihazı asla suya veya başka bir sıvıya daldırmayınız.**
- **Cihazı sadece aşındırıcı olmayan, hafif nemli bir bezle temizleyiniz. Plastik aksamalara zarar verebilecek çözücülerini asla kullanmayınız.**
- **Bıçaklar çok keskin olduğundan, bıçakları takıp çıkarma ve temizlik işlemleri sırasında çok**

dikkatli olunuz.

- Hazne ⑦, doğrama kapağı ③, saklama kapağı ⑥ ve bıçaklar ④-⑤, bulaşık makinesinin üst sepetinde ya da deterjanlı suyla yıkanabilir.
- Cihazın parçalarını tekrar kullanmadan önce tamamen kuru olduklarından emin olunuz.
- Motoru ② nemli bir bez ya da süngerle siliniz.
- Tüm parçalarını taktıktan sonra cihazı sabit bir zemin üzerine yerleştiriniz.

Servis ve müşteri hizmetleri

- Cihazınızın çalışması ile ilgili herhangi bir sorunla karşılaşmanız halinde, müşteri hizmetleri ile iletişim kurmadan önce lütfen www.kenwoodworld.com adresini ziyaret ediniz.
- Ürününüzün, satın alındığı ülkedeki mevcut tüm garanti ve tüketici hakları ile ilgili yasal mevzuata uygun şekilde garanti kapsamında olduğunu unutmayınız.
- Kenwood marka ürününüzün düzgün çalışmaması ya da üründe herhangi bir kusur tespit etmeniz halinde ürününüzü lütfen herhangi bir yetkili KENWOOD Servisine gönderiniz ya da götürünüz. Size en yakın yetkili KENWOOD Servisine ait en güncel bilgiler için lütfen www.kenwoodworld.com adresini ya da kendi ülkenize özel web sitemizi ziyaret ediniz.
- Çin'de üretilmiştir.



ÜRÜNÜN, ATIK ELEKTRİKLİ VE ELEKTRONİK EŞYALAR (AEEE) HAKKINDAKİ AVRUPA YÖNETMELİĞİNE UYGUN BERTARAFI HAKKINDA ÖNEMLİ BİLGİLER

Ürün, kullanım ömrünün sonunda evsel atıklarla birlikte atılmamalı. bulunulan bölgedeki yetkili ayrıştırılmış atık toplama merkezine veya bu hizmeti sağlayan bir şirkete götürülmelidir.

Ev aletlerinin ayrı bir şekilde bertaraf edilmesi, hatalı bertaraf sonucu çevre ve sağlık üzerinde meydana gelebilecek olası olumsuz etkileri önler ve kullanılan malzemelerin geri kazanılarak önemli düzeyde enerji ve kaynak tasarrufu elde etmeyi sağlar.

Ev aletlerinin ayrı olarak bertaraf edilmesi gerekliliğini hatırlatmak amacıyla ürünün üzerine, üzeri çarpı ile işaretlenmiş çöp kutusu resmi yerleştirilmiştir.



تنبيهات هامة من أجل التخلص
من المنتج بالشكل الصحيح وفقاً
لتوجيهات الاتحاد الأوروبي بشأن
النفايات المكونة من المعدات
الكهربائية والإلكترونية (WEEE)
عند انتهاء عمر الجهاز، يجب عدم
التخلص منه مع النفايات الحضرية.
يجب تسليمه إلى المراكز الخاصة
بتجميع النفايات المفروزة المعدة من
قبل إدارات البلديات أو إلى الباعة
الذين يقدمون هذا النوع من الخدمات.
يُسمح التخلص من الأجهزة الكهربائية
المنزلية بشكل منفصل من تجنّب
النتائج السلبية المحتملة على البيئة
والصحة الناتجة عن التخلص منه
بطريقة غير ملائمة، ويسمح أيضاً
باستعادة المواد التي يتم تصنيعها من
أجل تحقيق وفورات كبيرة من حيث
الطاقة والموارد. للتأكيد على ضرورة
التخلص من الأجهزة الكهربائية
المنزلية بشكل منفصل، تجد على
المنتج رمز حاوية على عجلات مع
إشارة مكوّنة خطين متقاطعين.

- لا تقم بتشغيل الجهاز بشكل مستمر لأكثر من ١٥ ثانية في المرة الواحدة.
- ٧ لإيقاف معالجة الطعام، حرر زر الخفق النابض/التشغيل ①.
- ٨ بعد الاستخدام وفي حالة الحاجة إلى إضافة مكونات أخرى ، قم بإزالة وحدة المحرك ② وغطاء التقطيع ③ من الوعاء ⑦.
- قبل إزالة غطاء التقطيع ووحدة المحرك، انتظر دائماً حتى تتوقف الشفرات عن الحركة تماماً وافصل الجهاز من مقبس التيار الكهربائي.
- لا تقم بإزالة الطعام من جوانب الوعاء باستخدام الأصابع. استخدم دائماً ملوك لمنع الإصابات الشخصية.
- ٩ قم بإزالة الشفرات ④-⑤ من الوعاء ⑦.
- ١٠ قم بإزالة الطعام من داخل الوعاء. إذا كنت ترغب في الاحتفاظ بالطعام المقطع داخل الوعاء، ضع غطاء التخزين ⑥ على الوعاء، ثم خزنه على سطح ثابت.

التنظيف والصيانة

- الشفرات حادة: تعامل معها بعناية أثناء عمليات التجميع والتفكيك والتنظيف.
- يمكن غسل الوعاء ⑦، وغطاء التقطيع ③، وغطاء التخزين ⑥، والشفرات ④-⑤ في الجزء العلوي من غسالة الصحون أو باستخدام الماء الدافئ والصابون.
- تأكد من أن المكونات جافة تماماً قبل استخدامها مرة أخرى.
- قم بتنظيف وحدة المحرك ② باستخدام إسفنجة أو قطعة قماش مبللة.
- أعد تجميع جميع المكونات، ثم قم بتخزين الجهاز على سطح ثابت.

سرويس و مراقبت از مشتري

- إذا وجدت مشاكل في عمل الجهاز، اذهب إلى موقع www.kenwoodworld.com قبل طلب المساعدة.
- يرجى الملاحظة بأن جهازك مشمول بضمان، هذا الضمان يتوافق مع كافة الأحكام القانونية المعمول بها والمتعلقة بحقوق الضمان والمستهلك في البلد التي تم شراء المنتج منها.
- أي عيوب، يرجى إرساله أو إحضاره إلى مركز خدمة معتمد من للحصول على معلومات محدثة حول أقرب مركز خدمة KENWOOD.
- يرجى زيارة موقع الويب KENWOOD، معتمد من أو موقع الويب المخصص لبلدك، www.kenwoodworld.com.
- صنع بالصين.

- فصل الجهاز عن التيار الكهربائي قبل أي عملية تنظيف أو صيانة.
- فصل دائماً الجهاز عن التيار الكهربائي وانتظر توقف الشفرات عن الحركة تماماً قبل تثبيت المكونات أو إزالتها.
- لا تغطس الجهاز في الماء أو في سوائل أخرى.
- يجب تنظيف الجهاز فقط بقطعة قماش غير كاشطة ومبللة قليلاً. لا تستعمل مطلقاً مذيبيات يمكن أن تؤدي إلى تلف الأجزاء المصنوعة من البلاستيك.

مواصفات الجهاز

- ① زر الخفق النابض/التشغيل
- ② وحدة المحرك
- ③ غطاء الفرغ
- ④ الشفرة العلوية
- ⑤ الشفرة السفلية
- ⑥ غطاء التخزين
- ⑦ وعاء (٥٠٠ مل)
- ⑧ وسادة مطاطية مضادة للانزلاق

تعليمات الاستعمال

المهم

- قبل استخدام الجهاز، يوصى بتنظيف جميع الأجزاء القابلة للإزالة التي سوف تلامس الطعام. استخدم قطعة قماش مبللة بماء دافئ ومنظف معتدل. امسح جيداً.
- قم دائماً بفصل الجهاز قبل تثبيت أو إزالة المكونات.
- الشفرات حادة: تعامل معها بعناية أثناء عمليات التجميع والتفكيك والتنظيف.

- ١ ضع الوعاء ⑦ على سطح نظيف وثابت.
- ٢ قم بتثبيت الشفرات ④-⑤ في الوعاء ⑦، من خلال التأكد من ملائمتها بشكل صحيح مع الدبوس الخاص في منتصف الوعاء.
- ٣ قطع الطعام إلى قطع صغيرة وضعه في الوعاء ⑦.

المهم

- تتجاوز الكميات القصوى المسموح بها لكل نوع من أنواع الطعام، كما هو موضح في الجدول أدناه.
- الجهاز غير مناسب لفرغ اللحم. على أي حال، إذا كنت ترغب في استخدام الجهاز لفرغ اللحم، فلا تتجاوز أبداً الكمية القصوى الموضحة في الجدول أدناه.

الكمية	الطعام
200 جم	بصل
200 جم	كراث
200 جم	جزر
200 جم	كرفس
150 جم	ثوم
30 جم	بقونس
100 جم	جوز
200 جم	تفاح
200 جم	طماطم
10 مكعبات	ثلج
55 جم	جبن صلب
55 جم	لحم

- لا تضع طعام أبداً داخل الوعاء قبل تركيب الشفرات.

- ٤ ضع غطاء الفرغ ③ على الوعاء ⑦ بتدويره قليلاً حتى يستقر في مكانه.
- ٥ قم بتركيب وحدة المحرك ② على غطاء التقطيع ③، مع التأكد من تثبيتها بشكل صحيح في مكانها.
- قبل تشغيل الجهاز، تأكد من تركيب غطاء التقطيع ووحدة المحرك بشكل صحيح.

- ٦ أدخل القابس في المأخذ الكهربائي. أفصل القابس عن المأخذ الكهربائي. اضغط مع الاستمرار على زر الخفق النابض/التشغيل ① لبدء معالجة الطعام.

- يتم تحقيق أفضل أداء للجهاز من خلال وظيفة الخفق النابض: لاستخدام هذه الوظيفة، اضغط بشكل متقطع على زر الخفق النابض/التشغيل ① لفترة وجيزة جداً (من ٢ إلى ٣ ثوان).
- يتوفر وضعان للسرعة: اضغط ضغطة خفيفة على زر النبض/الطاقة ① لاستخدام السرعة ١. اضغط بقوة أكبر لاستخدام السرعة ٢.

- بعد فصل قابس كبل التغذية الكهربائية عن المأخذ الكهربائي وبُروود جميع الأجزاء، يمكن تنظيف الجهاز فقط بواسطة ممسحة غير خشنة ومرطبة قليلاً بالماء. لا تستعمل مطلقاً مذيبيات يمكن أن تؤدي إلى تلف الأجزاء المصنوعة من البلاستيك.
 - لا تستعمل الماكينة في الهواء الطلق.
 - لا تقم بتشغيل الجهاز عندما يكون فارغاً.
 - لا تصب السوائل في الوعاء أبداً.
 - لا تستخدم الجهاز لتقطيع الأطعمة فائقة الصلابة (مثل اللحوم على العظام) أو كميات مفرطة من الطعام.
 - لا تستخدم الجهاز في حالة تلف الشفرة.
 - لا تضع أدوات أو أشياء معدنية في الوعاء لتجنب إتلاف الجهاز.
 - لمنع حدوث إصابات أو تلف للجهاز، احرص دائماً على إبعاد يديك وأدواتك عن الأجزاء المتحركة.
-
- لا تقم أبداً ببتثبيت الشفرات مباشرة على وحدة المحرك.
 - تأكد من قفل الغطاء بشكل صحيح في مكانه قبل تشغيل الجهاز.
 - لا تضع يديك أبداً داخل الوعاء أثناء عمل الجهاز.
 - لا تضع طعام أبداً داخل الوعاء قبل تركيب الشفرات.
 - الشفرات حادة: تعامل معها بعناية أثناء عمليات التجميع والتفكيك والتنظيف.
 - قبل إزالة غطاء التقطيع ووحدة المحرك، انتظر دائماً حتى تتوقف الشفرات عن الحركة تماماً وافصل الجهاز من مقبس التيار الكهربائي.
 - أثناء الاستعمال، ضع الجهاز على سطح أفقي ثابت ومضاء بشكل جيد.
 - لا تترك الجهاز معرضاً للعوامل الجوية (المطر والشمس وغيرها).
 - احتفظ دائماً بهذه التعليمات.

- على ذلك، يجب اتخاذ التدابير اللازمة، بحيث لا تشكل بعض أجزاء من الجهاز خطر على الأطفال في حالة اللعب به.
- لا تستعمل الجهاز في حالة تلف الكبل الكهربائي أو المأخذ الكهربائي أو إذا تبين أن الجهاز نفسه معطوب. لمنع أي حادث ، يجب إجراء جميع الإصلاحات ، بما في ذلك استبدال سلك الطاقة ، فقط من قبل مركز خدمة معتمد أو من قبل موظفين مؤهلين بالمثل.
- قد تؤدي أي تغييرات في هذا المنتج لم يتم التصريح بها صراحة من قبل الشركة المصنعة إلى تهديد السلامة وسقوط ضمان المستخدم.
- إذا قررت استعمال وصلة كهربائية، يجب أن تكون هذه الأخيرة متوافقة مع قدرة الجهاز، لتحاشي إلحاق الضرر بالشخص الذي يقوم باستعماله ومن أجل ضمان سلامة البيئة التي يستخدم فيها الجهاز نفسه.
- قبل توصيل الجهاز بالكهرباء تأكد أن الفلطيّة المبيّنة على بطاقة المعلومات مطابقة لفولطيّة الشبكة الكهربائيّة.
- لا تترك الجهاز بدون مراقبة أثناء وصله بالشبكة الكهربائيّة.
- عندما يكون الجهاز متوقف عن العمل، أفصل القابس عن المأخذ الكهربائي.
- افصل الجهاز عن التيار الكهربائي قبل أي عملية تنظيف أو صيانة.
- افصل القابس دائماً عن المأخذ الكهربائي قبل حفظ الجهاز. انتظر إلى حين أن تبرد الأجزاء الساخنة.
- في حالة الابتعاد ولو لفترة قصيرة من الوقت، افصل الجهاز عن الشبكة الكهربائيّة من خلال سحب القابس من المأخذ الكهربائي.
- لا تغطس الجهاز في الماء أو في سائل أخرى.
- لا تستعمل الجهاز إذا كانت يديك مبلولة بالماء أو إذا كنت حافي القدمين.
- تأكد دائماً من جفاف يديك تماماً قبل استخدام الأزرار الموجودة على الجهاز أو ضبطها، أو قبل لمس قابس أو توصيلات الطاقة.
- يجب عدم ملامسة الجهاز والكبل الكهربائي للسطوح الحارة.
- لا تفصل القابس عن المأخذ الكهربائي من خلال شدّ الكبل.
- افصل دائماً الجهاز عن التيار الكهربائي وانتظر توقف الشفرات عن الحركة تماماً قبل تثبيت المكونات أو إزالتها.

بخصوص هذا الكتيب

- تم صنع الأجهزة حسب المقاييس المحددة من قبل مجموعة الدول الأوروبية، وبالتالي، فهي محمية في جميع الأجزاء التي ممكن أن تشكل مصدر للخطر. اقرأ بحرص هذه التنبيهات. استعمل الجهاز فقط من أجل الغرض الذي صنع من أجله، لتجنب وقوع الحوادث والأضرار. احتفظ بهذا الكتيب للاطلاع عليه في المستقبل وعند الحاجة. أرفق هذه التعليمات مع الجهاز في حالة بيعه أو إهدائه للغير.

تنبيهات أمان

اقرأ بحرص التعليمات قبل الاستعمال.

- هذا الجهاز مصمم فقط للاستعمال المنزلي، وبالتالي يجب عدم استعماله لأغراض صناعية أو مهنية.
- لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن الأضرار الناتجة عن استعمال الجهاز بشكل خاطئ أو لأغراض مختلفة عن الأغراض المبينة في هذا الكتيب.
- الجهاز مطابق لنظم مجموعة الدول الأوروبية رقم ١٩٣٥/٢٠٠٤ الصادرة بتاريخ ٢٧/١٠/٢٠٠٤ والمتعلقة بالمواد الملامسة للأغذية.
- للحفاظ على سلامة الجهاز، استخدم فقط قطع غيار أصلية وملحقات أصلية معتمدة من قبل الشركة المصنعة.
- لا يمكن استعمال هذا الجهاز من قبل الأشخاص (بما فيهم الأطفال) الذين لا يملكون كامل قواهم الفيزيائية أو الحسية أو العقلية أو لا يملكون الخبرة والمعرفة، شريطة أن يتم مراقبتهم أو تعليمهم على استعمال الجهاز من قبل الشخص المسؤول عن سلامتهم.
- لا يجوز التنظيف والصيانة من قبل الأطفال.
- يجب مراقبة الأطفال لضمان عدم لعبهم بالجهاز.
- لا تترك مواد التغليف في متناول الأطفال، لأنها تشكل مصدر خطر عليهم.
- احرص دائماً على إبقاء الجهاز وسلك الطاقة بعيداً عن متناول الأطفال.
- تلاشى بأن يقوم طفل بشدّ كبل التغذية الكهربائية وإسقاط الجهاز على الأرض.
- عند التخلص من هذا الجهاز بشكل نهائي، يجب العمل على منع استعماله من خلال قص كبل التغذية الكهربائية. زيادة

- نزدیکترین مرکز خدمات مجاز KENWOOD به خود، به www.kenwoodworld.com یا وبسایت اختصاصی کشور خود مراجعه کنید.
- ساخت چین.



اطلاعات مهم در مورد دفع صحیح محصول مطابق با دستورالعمل اروپایی در مورد زباله‌های تجهیزات الکتریکی و الکترونیکی (WEEE)

در پایان عمر کاری محصول، نباید آن را مانند زباله شهری دفع کرد. آن باید به مرکز محلی و رسمی مخصوص جمع‌آوری زباله تفکیک‌شده یا به نمایندگی ارائه‌دهنده این خدمات برده شود.

دفع لوازم خانگی به‌صورت تفکیک‌شده از پیامدهای منفی احتمالی ناشی از دفع نامناسب برای محیط زیست و سلامت جلوگیری می‌کند و موجب بازیافت مواد تشکیل‌دهنده و صرفه‌جویی فراوان در انرژی و منابع می‌شود. برای یادآوری این مهم که لوازم خانگی باید به‌صورت تفکیک‌شده دفع شوند، این محصول با علامت سطل زباله چرخ‌دار خط‌خوده مشخص شده است.

- واحد موتور ② را با استفاده از اسفنج یا پارچه مرطوب تمیز کنید.
- تمام قطعات را مجدداً سوار کنید و بعد از آن دستگاه را روی یک سطح پایدار نگهداری کنید.

خدمات و حمایت از مشتری

- اگر در کار با دستگاه خود مشکلی دارید، قبل از درخواست کمک، از وبسایت www.kenwoodworld.com دیدن کنید.
- لطفاً توجه داشته باشید که محصول شما تحت پوشش ضمانتی است که با کلیه مقررات قانونی مربوط به هرگونه ضمانت موجود و حقوق مصرف‌کننده در کشوری که محصول خریداری شده است، مطابقت دارد.
- اگر محصول Kenwood شما درست کار نمی‌کند یا ایرادی دارد، لطفاً آن را مرجوع یا به یکی از مراکز خدمات مجاز KENWOOD ارسال کنید. برای یافتن اطلاعات به‌روز درباره

۵ واحد موتور ② را روی درب خردکن ③ نصب کنید، مطمئن شوید که به درستی در جای خود قفل شود.

• قبل از روشن کردن دستگاه، اطمینان حاصل کنید که درب خردکن و واحد موتور به درستی نصب شده‌اند.

۶ دوشاخه را به پریز برق متصل کنید. برای شروع پردازش مواد غذایی، دکمه Pulse/Power ① را فشار داده و نگه دارید.

• بهترین عملکرد دستگاه از طریق عملکرد ضربانی حاصل می‌شود: برای استفاده از این عملکرد، به طور متناوب دکمه Pulse/Power ① را برای مدت بسیار کوتاه (۲ - ۳ ثانیه) فشار دهید.

• دو حالت سرعت در دسترس هستند: دکمه عملکرد پالس/روشن و خاموش شماره ① را به آرامی فشار دهید و از سرعت شماره ۱ استفاده کنید. دکمه را با قدرت بیشتری فشار دهید و از سرعت شماره ۲ استفاده کنید.

• دستگاه را به مدت بیش از ۱۵ ثانیه به طور مداوم روشن نگه ندارید.

۷ برای متوقف کردن پردازش مواد غذایی، دکمه Pulse/Power ① را آزاد کنید.

۸ بعد از استفاده و در صورت نیاز به اضافه کردن مواد دیگر، واحد موتور ② و درب خردکن ③ را از کاسه ⑦ جدا کنید.

• قبل از برداشتن درب خردکن و واحد موتور، همیشه صبر کنید تا تیغه‌ها به طور کامل متوقف شوند و دستگاه را از پریز برق جدا کنید.

• با استفاده از انگشتان مواد غذایی را از دور کاسه پاک نکنید. برای

جلوگیری از مصدومیت‌های شخصی همواره از یک کفگیر استفاده کنید.

۹ تیغه‌ها ④-⑤ را از کاسه ⑦ جدا کنید.

۱۰ مواد غذایی را از درون کاسه بردارید.

• اگر می‌خواهید مواد غذایی خردشده را درون کاسه نگه دارید، درب نگهداری ⑥ را روی کاسه قرار دهید، سپس آن را روی یک سطح پایدار نگه دارید.

تمیز کردن و تعمیر و نگهداری

• قبل از هرگونه نظافت یا انجام عملیات تعمیر و نگهداری، دستگاه را از برق جدا کنید.

• همواره قبل از سوار کردن یا باز کردن هر یک از قطعات، دستگاه را از برق جدا کرده و صبر کنید تا تیغه‌ها کاملاً متوقف شوند.

• دستگاه را در آب یا مایعات دیگر فرو نبرید.

• دستگاه فقط باید با پارچه‌ای غیرساینده و کمی مرطوب تمیز شود. هرگز از حلال‌هایی که می‌توانند به قطعات پلاستیکی آسیب برسانند، استفاده نکنید.

• تیغه‌ها تیز هستند: هنگام سوار کردن، باز کردن و تمیز کردن، مواظب باشید.

• کاسه ⑦، درب خردکن ③، درب نگهداری ⑥ و تیغه ④-⑤ را می‌توان در قسمت فوقانی ماشین ظرفشویی و یا از با استفاده از آب صابون گرم شستشو نمود.

• قبل از استفاده مجدد از قطعات، از خشک شدن کامل آنها اطمینان حاصل نمایید.

- در حین استفاده دستگاه را روی سطحی افقی و دارای روشنایی مناسب قرار دهید.
- دستگاه را در معرض هوازگی (باران، خورشید و غیره) قرار ندهید.
- این دستورالعمل‌ها را برای مراجعات بعدی نگهدارید.

توصیف دستگاه

① دکمه Pulse/Power

② واحد موتور

③ درب خردکن

④ تیغه بالایی

⑤ تیغه پایینی

⑥ درب نگهداری

⑦ کاسه (۵۰۰ میلی‌لیتر)

⑧ پد لاستیکی ضدلغزش

برش داده و آن را درون کاسه ⑦ قرار دهید.

مهم

- از حداکثر مقدار مجاز برای انواع غذا که در جدول زیر آمده است، تجاوز نکنید.
- این وسیله برای خردکردن گوشت مناسب نیست. با این حال، چنانچه می‌خواهید از آن برای خردکردن گوشت استفاده کنید، هرگز از حداکثر مقدار مجاز که در جدول زیر آمده است، تجاوز نکنید.

غذا	مقدار
پیاز	200 گرم
شالت (نوعی پیاز)	200 گرم
هویج	200 گرم
کرفس	200 گرم
سیر	150 گرم
جعفری	30 گرم
گردو	100 گرم
سیب	200 گرم
گوجه فرنگی	200 گرم
یخ	10 قالب
پنیر سفت	55 گرم
گوشت	55 گرم

- قبل از نصب تیغه‌ها، هرگز مواد غذایی را درون کاسه قرار ندهید.
- ④ درپوش خردکن شماره ③ را بر روی کاسه شماره ⑦ قرار دهید و به آرامی بچرخانید تا صدای جالفتادن آن را بشنوید.

دستورالعمل‌های استفاده

مهم

- قبل از استفاده از دستگاه، توصیه می‌شود تمام قسمت‌های جداشدنی که با مواد غذایی تماس پیدا می‌کند را تمیز کنید. از پارچه‌ای مرطوب‌شده با آب گرم و یک ماده شوینده ملایم استفاده کنید. به طور کامل پاک کنید.
- همیشه دستگاه را از قبل از سوار کردن یا باز کردن قطعات از برق بکشید.
- تیغه‌ها تیز هستند: هنگام سوار کردن، باز کردن و تمیز کردن، مواظب باشید.
- ① کاسه ⑦ را روی یک سطح تمیز و پایدار قرار دهید.
- ② تیغه‌های ④-⑤ را با اطمینان یافتن از قرار گرفتن صحیح آنها بر روی بین مخصوص وسط کاسه، درون کاسه ⑦ نصب کنید.
- ③ مواد غذایی را به قطعات کوچک

- همواره قبل از سوار کردن یا باز کردن هر یک از قطعات، دستگاه را از برق جدا کرده و صبر کنید تا تیغه‌ها کاملاً متوقف شوند.
- دستگاه تنها باید پس از جداکردن آن از برق، با پارچه‌ای نرم و اندکی مرطوب و پس از خنک‌شدن تمامی قسمت‌های آن تمیز شود. هرگز از حلال‌هایی که می‌توانند به قطعات پلاستیکی آسیب برسانند، استفاده نکنید.
- از دستگاه در فضای بیرون استفاده نکنید.
- از دستگاه هنگامی که خالی است استفاده نکنید.
- هیچ گاه داخل کاسه مایعات نریزید.
- از دستگاه برای خرد کردن غذاهای خیلی سخت (به عنوان مثال گوشت با استخوان) یا مقادیر بیش از حد غذا استفاده نکنید.
- در صورت آسیب دیدن تیغ، از دستگاه استفاده نکنید.
- ظروف یا اشیاء فلزی را درون کاسه قرار ندهید تا به دستگاه آسیب نرسد.
- برای جلوگیری از مصدومیت شخصی و آسیب دیدن دستگاه، همیشه دست و وسایل خود را از قسمت‌های متحرک دور نگه دارید.
-  هرگز تیغه‌ها را مستقیماً به قسمت موتور متصل نکنید.
- قبل از استفاده از دستگاه، اطمینان حاصل کنید که درب به درستی در جای خود قفل شده است.
- هنگامی که دستگاه کار می‌کند، هرگز دست خود را درون کاسه قرار ندهید.
- قبل از نصب تیغه‌ها، هرگز مواد غذایی را درون کاسه قرار ندهید.
- تیغه‌ها تیز هستند: هنگام سوار کردن، باز کردن و تمیز کردن، مواظب باشید.
- قبل از برداشتن درب خردکن و واحد موتور، همیشه صبر کنید تا تیغه‌ها به طور کامل متوقف شوند و دستگاه را از پریز برق جدا کنید.

- سیم برق را قطع کنید. همچنین توصیه می‌شود برای جلوگیری از آسیب‌دیدگی شخصی، تمام اجزای احتمالاً خطرناک دستگاه از جمله سیم برق از کار انداخته شوند.
- در صورت خراب‌بودن سیم برق یا دوشاخه یا خود دستگاه، از دستگاه استفاده نکنید. برای جلوگیری از بروز هرگونه حادثه، کلیه تعمیرات، از جمله تعویض سیم برق، باید توسط مرکز خدمات مجاز یا پرسنل مجرب انجام شود.
 - هرگونه تغییر در این محصول که به طور صریح به وسیله سازنده مجاز اعلام نشده باشد، می‌تواند ایمنی را به خطر بیندازد و باعث بی اعتبار شدن ضمانت کاربر شود.
 - اگر تصمیم دارید که از سیم سیار استفاده کنید، از سیمی با طول مناسب استفاده کنید تا اپراتور در معرض خطر قرار نگیرد و ایمنی محیط کار تأمین شود.
 - قبل از اتصال دستگاه به پریز اصلی، اطمینان حاصل کنید که ولتاژ درج‌شده بر روی برچسب مشخصات دستگاه با ولتاژ محلی مطابقت دارد.
 - زمانی‌که دستگاه به منبع برق متصل است، آن را بدون نظارت رها نکنید.
 - هنگامی‌که دستگاه در حال استفاده نیست، آن را از پریز برق جدا کنید.
 - قبل از هرگونه نظافت یا انجام عملیات تعمیر و نگهداری، دستگاه را از برق جدا کنید.
 - همیشه پیش از کنارگذاشتن دستگاه، آن را از برق جدا کنید. صبر کنید تا قطعات داغ خنک شوند.
 - وقتی مجبور هستید حتی برای مدتی کوتاه دستگاه را ترک کنید، همیشه آن را خاموش و سیم آن را از برق جدا کنید.
 - دستگاه را در آب یا مایعات دیگر فرو نبرید.
 - زمانی‌که دست‌های شما خیس یا پاهای شما برهنه هستند، از دستگاه استفاده نکنید.
 - همیشه اطمینان حاصل کنید که دستان شما قبل از استفاده یا تنظیم دکمه‌های روی دستگاه یا قبل از لمس کردن سیم برق یا اتصالات برقی، کاملاً خشک است.
 - دستگاه و سیم برق نباید با سطوح داغ تماس برقرار کنند.
 - برای جداکردن دستگاه از برق، سیم برق را نکشید.

درباره این دفترچه راهنما

- این دستگاه مطابق با مقررات مقتضی و در حال اجرای اروپایی ساخته شده است تا در مکان‌های مختلف از کاربرد در برابر خطرات احتمالی محافظت کند. قبل از استفاده از محصول، این دفترچه را با دقت بخوانید. برای جلوگیری از بروز حوادث و خسارات، از این دستگاه تنها برای هدفی که برای آن طراحی شده است، استفاده کنید. برای مشاوره بعدی، دفترچه راهنما را در دسترس نگاه دارید. اگر تصمیم دارید این دستگاه را در اختیار دیگران قرار دهید، به‌خاطر داشته باشید که این دستورالعمل‌ها را نیز در اختیارشان بگذارید.

هشدارهای ایمنی

این دستورالعمل‌ها را با دقت بخوانید.

- این دستگاه تنها برای مصرف خانگی طراحی شده است و نباید برای اهداف تجاری یا صنعتی استفاده شود.
- ما هرگونه مسئولیت ناشی از استفاده نادرست یا استفاده غیر از موارد ذکرشده در این جزوه را نمی‌پذیریم.
- دستگاه با مقررات (اتحادیه اروپا) به شماره ۲۰۰۴/۱۹۳۵ مورخ ۲۰۰۴/۱۰/۲۷ در مورد مواد در تماس با غذا مطابقت دارد.
- به‌منظور حفظ ایمنی دستگاه، فقط از قطعات یدکی و لوازم جانبی اصلی مورد تأیید سازنده استفاده کنید.
- این وس لیه برای استفاده افراد (از جمله کودکان) با توانای یهای جسمی، حسی و ذهنی یا دانش و تجربه کم طراحی نشده است مگر آن که درباره استفاده از وس لیه مورد نظارت و راهنمایی شخصی قرار گیرند که مسئول ایمنی آن‌ها است.
- تمیز کردن و نگهداری توسط کودکان نباید انجام شود.
- کودکان باید مورد مراقبت قرار گیرند تا با وس لیه بازی نکنند.
- بسته‌بندی را در نزدیکی کودکان نگذارید زیرا احتمالاً خطرناک است.
- همیشه دستگاه و کابل برق را دور از دسترس کودکان نگه دارید.
- از آن شویید که کودکان سیم برق را بکشند و باعث افتادن دستگاه شوند.
- چنانچه قصد دورانداختن دستگاه را دارید، پیشنهاد می‌شود